

VDSM03

HUM ELIMINATOR BOX
RUISONDERDRUKKER
RÉDUCTEUR DE BRUIT
ELIMINADOR DE RUIDO
ENTBRUMMDROSSEL



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

VDSM03 – HUM ELIMINATOR BOX



1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **VDSM03**! This is a 2-channel passive hum eliminator. Hum noise is a common problem in sound systems, even with the volume control set at minimum level. To prevent the hum caused by ground loop, the **VDSM03** is the lowest-cost tool that you can use. This unit also converts balanced signals into unbalanced signals. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Description

- Studio/DJ mixer: using more than one mixer in a studio means you might face hum noise from your line level gears. With the **VDSM03** the sound will be clean.
- Live sound: unbalanced cables are frequently used in live situations. Hum noise might be caused by such unbalanced cables, amplifiers or guitars. With the **VDSM03** you can balance the signal.
- Computer sound card: most sound cards use unbalanced in and outputs. Using the **VDSM03** can help you to balance them and to prevent the ground loops by the computer's power supply.

3. Technical Specifications

Frequency response	10Hz – 50kHz, $\pm 0.5\text{dB}$ @ +4dB μ
THD	0.01% typical @ 1kHz, +18dB μ < 0.05% @ 100Hz, +24dB
Insertion loss	4dB @ 100k ohms load, 5.5dB @ 600 ohms load
Connections	¼" TRS balanced / unbalanced jacks
Dimensions	113 x 75 x 40mm
Total Weight	370g

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDSM03 – RUISONDERDRUKKER

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! De **VDSM03** is een 2-kanaals passieve ruisonderdrukker. Brom is een vaak voorkomend probleem bij geluidsversterking, ook al staat het volume op minimum. Vermijd brom veroorzaakt door de ground loop dankzij deze **VDSM03**, de goedkoopste oplossing op de markt. Gebruik dit toestel ook voor gebalanceerde signalen naar niet-gebalanceerde signalen om te schakelen. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Omschrijving

- Studio / mengpaneel: apparatuur op lijniveau kunnen brom veroorzaken wanneer u in de studio verscheidene mengpanelen gebruikt. De **VDSM03** houdt het geluid helder.
- Liveoptreden: op liveoptredens worden meestal niet-gebalanceerde kabels, versterkers en gitaren gebruikt die brom kunnen veroorzaken. Balanceer het signaal dankzij de **VDSM03**.
- Geluidskaat in de computer: de meeste geluidskaatn gebruiken niet-gebalanceerde in- en uitgangen. Met de **VDSM03** kunt u deze balanceren en de ground loops, veroorzaakt door de voeding van de computer, voorkomen.

3. Technische specificaties

Frequentierespons	10Hz – 50kHz, $\pm 0.5\text{dB}$ @ +4dB μ
THD	0.01% typisch @ 1kHz, +18dB μ < 0.05% @ 100Hz, +24dB
Tussenvoegdemping	4dB @ 100k ohm belasting, 5.5dB @ 600 ohm belasting
Aansluitingen	¼" TRS gebalanceerde / niet-gebalanceerde jackaansluitingen
Afmetingen	113 x 75 x 40mm
Gewicht	370g

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDSM03 – RÉDUCTEUR DE BRUIT

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Le **VDSM03** est un réducteur de bruit passif à 2 canaux. Le ronflement est un problème commun des systèmes sonores, même avec le niveau de volume au minimum. Évitez le ronflement dû aux boucles de masse grâce au **VDSM03**, la solution la moins chère sur le marché. Cet appareil convertit également les signaux symétriques en signaux asymétriques. Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Description

- Studio / table de mixage : l'équipement au niveau de ligne peut causer du ronflement lorsque l'on utilise plusieurs tables de mixage en studio. Le **VDSM03** réduit le ronflement et rend le son cristallin.
- Production en public : usage de matériel asymétrique, comme les câbles, les amplificateurs et les guitares, causant du ronflement. Balancez le signal grâce au **VDSM03**.
- Carte son dans l'ordinateur : la plupart des cartes son utilisent des entrées et des sorties asymétriques. Utilisez le **VDSM03** pour les balancer et pour éviter les boucles de masse causées par l'alimentation de l'ordinateur.

3. Spécifications techniques

Réponse en fréquence	10Hz – 50kHz, $\pm 0.5\text{dB}$ @ +4dB μ
THD	0.01% typique @ 1kHz, +18dB μ < 0.05% @ 100Hz, +24dB
Perte d'insertion	4dB @ charge 100k ohms, 5.5dB @ charge 600 ohms
Connexions	connexions jack ¼" TRS symétriques / asymétriques
Dimensions	113 x 75 x 40mm
Poids	370g

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDSM03 – ELIMINADOR DE RUIDO

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VDSM03**! Es un eliminador de ruido pasivo de 2 canales. El zumbido es el problema común de un sistema de sonido, incluso si el ajuste del volumen esté en la posición mínima. Evite el zumbido causado por bucles de masa con el **VDSM03**, la solución más barata del mercado. Este aparato convierte también señales balanceadas en señales no balanceadas. Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Descripción

- estudio / mesa de mezclas: el equipo al nivel de línea puede causar zumbido al utilizar varias mesas de mezcla en el estudio. El **VDSM03** disminuye el zumbido y asegura un sonido cristalino.
- actuación en directo: durante actuaciones en directo suelen utilizarse cables no balanceados, amplificadores y guitarras que causan un zumbido. Balancee la señal con el **VDSM03**.
- tarjeta de sonido en el ordenador: la mayoría de las tarjetas de sonido utiliza entradas y salidas balanceadas. Utilice el **VDSM03** para balancearlas y para evitar los bucles de masa causados por la alimentación del ordenador.

3. Especificaciones

Respuesta en frecuencia	10Hz – 50kHz, $\pm 0.5\text{dB}$ @ +4dB μ
THD	0.01% típico @ 1kHz, +18dB μ < 0.05% @ 100Hz, +24dB
Pérdida de inserción	4dB @ carga 100K ohm, 5.5dB @ carga 600 ohm
Conexiones	jacks TRS balanceados / no balanceados de ¼
Dimensiones	113 x 75 x 40mm
Peso	370g

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDSM03 – ENTBRUMMDROSSEL

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **VDSM03**! Das Gerät ist eine 2-Kanal passive Entbrummdrossel. Brummen ist ein gängiges Problem bei Tonanlagen, sogar mit der Lautstärke auf das Minimum. Um Brummen, verursacht durch "ground loop", zu beseitigen, ist die **VDSM03** die billigste Lösung. Diese Einheit kann auch symmetrische Signale in nicht-symmetrische Signale umwandeln. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Umschreibung

- Stereo/Dj-Mischpult: es werden mehrere Mischpulte in einem Studio verwendet, also werden Sie Brummen von den "line-level"-Anlagen haben. Mit der **VDSM03** wird das Signal sauber sein.
- "live Sound": lange, nicht-symmetrische Kabel werden immer verwendet bei Live-Aufführungen. Brummen könnte verursacht werden durch nicht-symmetrische Kabel, Verstärker und Gitarren. Mit der **VDSM03** können Sie das Signal symmetrisch machen.
- Computer-Soundkarte: nicht-symmetrische Ein- und Ausgänge werden verwendet in den meisten Soundkarten. Mit der **VDSM03** können Sie diese symmetrisch machen und "ground loops" durch die Stromversorgung des Computers vermeiden.

3. Technische Daten

Frequenzbereich	10Hz – 50kHz, $\pm 0.5\text{dB}$ @ +4dB μ
THD	0.01% typisch @ 1kHz, +18dB μ < 0.05% @ 100Hz, +24dB
Einfügungsverlust	4dB @ 100K Ohm Belastung, 5.5dB @ 600 Ohm Belastung
Anschlüsse	¼ TRS symmetrische / nicht-symmetrische Anschlüsse
Abmessungen	113 x 75 x 40mm
Gewicht	370g

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.